

出國報告（出國類別：文化交流）

台中市立四箴國民中學辦理「2011 年國際民俗藝術節協會義大利分會風迪(Fondi)和摩里特諾(Moliterno)藝術節巡演文化交流展演活動

服務機關：台中市立四箴國民中學

姓名職稱：校長 周文松

補校主任 張志飈

教師 羅基繕

派赴國家：義大利

出國期間：100 年 7 月 27 日－8 月 17 日

報告日期：100 年 10 月 12 日

台中市立四箴國民中學辦理「2011年國際民俗藝術節協會義大利分會風迪(Fondi)和摩里特諾(Moliterno)藝術節巡演文化交流展演活動

目 次

壹、摘要	3
貳、目的	4
參、參加名單	5
肆、行程表	6
伍、交流心得	8
陸、建議事項	12

摘要

四箴國中原住民舞蹈團是台灣頗負盛名之原住民青少年表演團隊，連續八年受邀至歐洲各國展演，2011 年受邀至義大利展演，全體團員克服種種困難到義大利演出，獻出精湛的舞步，唱出最美麗的歌聲，並祈求義大利的子們一切平安！祈求，世界的人們一切太平！祈求，和平永遠駐世我們每個人心間。

此次，參加國際民俗藝術節演出行程，原訂赴風迪(Fondi)和摩里特諾(Moliterno)演出，因摩里特諾當地主辦單位財政問題，改赴 Frascineto(弗洛西諾內)與阿拉特里(Alatri)與演出，途中雖經許多波折，旅途勞累更不在話下，但能在歐洲宣導台灣原住民舞蹈文化，全體團員皆深感榮譽與驕傲。

目 的

- 一、在國際友人面前展現本校舞蹈隊成員尊敬師長、進退有序、友愛互助、活潑大方、謙和有理的良好美德與中國文化內涵。
- 二、保存與發揚台灣原住民各族舞蹈，將舞蹈文化藉著舞蹈演出永續傳承，促進原住民們我認同與自信心。
- 三、赴國外演出觀摩學習，增廣青少年原住民見聞，提升弱勢族群少年人生價值觀，提升部落社區、國家的生活品質並促進國際文化交流。
- 四、以原住民得天獨厚的舞蹈天賦，宣慰僑胞，凝聚國人的情感；並藉由政府民間公司團體，原住民部落學校與民眾共同參與，將台灣文化藝術活動推廣至國際舞台，祈求世界和平，提昇國際形象。

參加名單

編號	團務職稱	姓名	族別	備註
1	領隊	周文松	漢族	
2	藝術總監	張志飈	漢族	
3	翻譯	李欣儀	漢族	自費由美國前往義大利志工
4	行政秘書	羅基縉	漢族	
5	舞者	孔乃馨	阿美族	
6	舞者	林逸紋	漢族	
7	舞者	黃嘉柔	布農族	
8	舞者	江銘蘭	阿美族	
9	舞者	鄭伊汝	阿美族	
10	舞者	徐家安	泰雅族	
11	舞者	孔靜雯	阿美族	
12	舞者	潘瑋涵	排灣族	
13	舞者	林佩宇	泰雅族	
14	舞者	余雅涵	布農族	
15	舞者	高綺彤	排灣族	
16	舞者	黃雅玲	泰雅族	
17	舞者	謝淑慧	卑南族	
18	舞者	陳子偉	阿美族	
19	舞者	田邯濤	布農族	
20	舞者	楊賢祖	阿美族	
21	舞者	潘大仁	阿美族	
22	舞者	鄭志成	阿美族	
23	舞者	全隆昌	布農族	
24	舞者	田伸彥	布農族	
25	舞者	潘韋良	阿美族	
26	舞者	葛英豪	布農族	

行程表

日期	時間	項目
7/25-27	09:00-16:00	駐地訓練
7/28	14:30	從四箴國中出發至桃園國際機場
7/29	14:00	抵達義大利羅馬
7/30	全天	參訪羅馬城市人文、建築等藝術
7/31	09:00	出發至 Fondi
8/1 (一)	20:15	開幕式。遊行一公里，交換禮物，表演 15 分鐘。
8/2 (二)	20:15	遊行
	21:00	1 小時演出
8/3 (三)	20:15	出發至海邊演出
	22:30	表演一個小時
8/4 (四)	20:15	出發至海邊演出
	22:30	表演一個小時
8/5 (五)	18:40	遊行 200 公尺
	19:00	和平禱告
	22:30	閉幕式演出 15 分鐘
8/6 (六)	09:00	自 FONDI 出發至 Frascineto
	15:00	抵達 Frascineto
	21:00	至山頂上的城演出
	23:30	晚餐
8/7(日)	09:00	參加和平禮拜
	21:30	開幕式
	24:00	晚餐
8/8 (一)		自由日
8/9 (二)	15:00	去一個山上很遠的城表演，單程三小時車程，回到家晚上四點
8/10(三)	09:00	參觀 MONASTERY SANTA MARIA DELLE ARMI 山上古教堂
	12:00	在古教堂野餐
	14:00	參觀 CERCHIARA 火山溫泉泳池
	19:00	晚上去海邊表演：阿美、泰雅
8/11(四)	早上	睡覺
	下午	練舞
	21:30	閉幕式
8/12(五)	09:30	出發至 Alatri
	15:00	抵達 Alatri

	21:00	遊行。
8/13(六)	21:30	到 FE 表演，一個小時。
8/14(日)	21:30	街頭與觀眾一起跳舞。 主舞台表演：阿美和十三族。
8/15(一)	14:00	和平禱告
	21:30	Alatri 藝術節閉幕式
8/16(日)	09:00	出發至羅馬機場

交流心得

我們是來自台灣原住民族的青少年，
因為仰望義大利的盛名，所以千里迢迢，克服種種困難來到這裏，
我們願獻出最精湛的舞步，
我們願唱出最美麗的歌聲，
祈求義大利的子們一切平安！
祈求，世界的人們一切太平！
祈求，和平永遠駐世我們每個人心間。

~2011 年四箴原舞團義大利和平禱告祈求文

四箴國中原住民舞蹈隊 2011 年，終於有機會受邀至昂望已久的南歐國家義大利！自七月二十七日開始展開維期二十二天的訪問演出。並且獲外交部駐教廷大使館與駐義大利羅馬辦事處，設宴款待。

如駐教廷王豫元大使所言：教廷雖然只佔義大利羅馬的小小的部分土地，但卻可以影響全世界數十億的天主教信徒。每週三教宗都會公開發表關於人權、和平、關懷和愛的宣示，義大利身為歐洲文明的發源地，想了解歐洲就得從義大利開始，想瞭解義大利更不可不了解教宗在天主教世界的影響力。二十多天在義大利的演出，不管是在風迪（FONDI）初嘗義大利的做事風格，弗洛西諾內(Frascineto)感受南義大利的熱情，或是阿拉特里（Alatri）遇到一群竭盡所能想要款待你的青年義大利人，共同的三個藝術節都是為了祈求和平而舉辦！

第一個演出城鎮：風迪（FONDI）--義大利的生活原本就如此，原來問題出在我們的想像…。

義大利在我們的想像中應該是一個美麗、時尚、熱情的南歐國家，結束二十二天的義大利演出，才知道原來我們許多的想像是有意義的，義大利的生活雖然美好，但卻是我們預期的大大不一樣。

自從 2009 年，全球金融風暴後，義大利財政狀況每況愈下，至甚成為豬群四國之一。風迪，我們第一個參加藝術節的城鎮，讓我們充分體會到義大利財政的困窘，風迪，是我們歷年來參加藝術節，物質環境最差，主辦單位，最簡樸的城市。

在風迪，我們住在教室裏，主辦單位在教室內放上十張床就成為，我們的宿舍，男生一間，女生一間，組合屋的浴室，到處塗鴉的學校圍牆，雜草長到膝蓋高，參加藝術節的國家，智利、俄羅斯、巴西、台灣…，索性自己想辦法拉繩子在空地晒衣服，一時之間，實在無法了解，我們是處在 G7 工業強國，義大利嗎？疑問充滿了心間，從第一天開始，大會的活動總是不會準時，甚至開幕式的遊行出發之時，當地地主隊有人高喊等一下！等一下！上舞台之前，不先調音走位，警察指揮交通也是在路邊抽口菸，過癮後，才開車子，隨便攔一下車子，更令人驚訝的是，原訂結束風迪演出後到 Molitern 演出的城鎮，竟然因為財政困窘，不辦理藝術節了！我們事前不知情，而且更令人不解的是 FONDI 的主辦單位，也不清楚接下來是誰負責接待台灣的表演團隊，帶隊的老師一方面和台灣的中華藝術節聯繫，一方面又不敢讓

舞者知道這個情況，所以在風迪，我們每天利用時間練舞，期望舞者能夠將最高水準的舞蹈獻給義大利的人民，但一邊擔心接下來的行程怎麼辦？

經過了幾翻的折騰和聯繫之後，原來我們的擔心是多餘的，雖然原先計畫的城鎮不舉辦活動，但整個義大利暑假七、八月幾乎大大小小城市，鄉下都會地區都舉辦不同形式的藝術節表演，而且不是只有辦三天、五天，而是接連著每個星期，幾乎暑假的每天，義大利的人們都可以欣賞不同的藝術形態。

原來義大利生活的方式，和台灣很不一樣，和西歐的德國法國也不一樣。義大利人的暑假的一天是怎麼過的呢？早上大約九點開始一天的生活，下午一點吃飯，然後整個地區整個下午到五點，陽光直晒，幾乎全處於休息的狀態，可能是八點吃晚餐，也可能是九點吃晚餐。十點開始欣賞藝術節的表演至凌晨十二、一點，隔天可以儘情睡覺，也可以熬夜繼續度假。不習慣準時，不習慣把事情事先說清楚，但是只要是看到有關設計的東西，就覺得很漂亮，十足藝術家性格的國家。

在風迪，每天，我們只表演一場，時間都在晚上十點以後，在主場地只有十五分鐘的時間。另外會到鄰近城鎮演出，單獨演出一個小時的舞碼，義大利的民眾喜歡現場的歌唱與舞蹈，當我們演出曾經在巴賽隆納奧運表演的舞碼：布農族八部合音，整個場地突然肅敬，大家突然專心起來，接著爆烈的掌聲，原來義大利的人們最喜歡的是純粹的歌聲與舞蹈，愈簡單，反而愈有吸引力。

第二個演出城鎮：Frascineto 弗洛西諾內--不懂英文的歐基桑也能辦國際活動的南義大義。

結束風迪的表演，我們搭乘巴士往南前進，經過六個小時，抵達 Frascineto(弗洛西諾內)。抵達 Frascineto，我們嚇了一大跳，高速公路旁的一個小村落，像是台灣的工業區，房子就是很簡單的水泥牆，感覺經濟發展比風迪又更差了！活動的工作人員都是上了年紀的成年人，40-50 歲的歐基桑和歐巴桑！大部分的人，都不會講我們能的語言，但用眼神就可以知道，他們很高興我們從遠方而來，帶我們住到當地人的家庭。家的主人都去度假了，所以讓我們住在他們家中。一進入外表簡樸的義大利民房，內部空間設計極為舒適。大理石的建材，襯托出整個空間的質感，寢具典雅，能夠住在義大利南部的民宅，真是人生一項難得的體驗。寂星版義大利旅行指南寫著：義大利南部到底有看起來像是未完成的住宅，因為在南大利許多營建工程，都和黑手黨脫不離關係，於是一些工程就因為和政府的衝突就停擺下來，而義大利人民也樂於住在看似未完成的房子裏面，因為如此可以不用繳交高額的房屋稅。

因為義大利的物價很貴，一份簡單的餐至少也要 5 歐，折合台幣 200 元，在往 Frascineto 的途中，我們沒有午餐的經費，到了 Frascineto，大會的工作人員說七點半集合要去吃晚餐，我們一直期待吃到義大利好吃的披薩，所以當我們一坐上車，就幻想義大利 PIZZA 的美味，車上駛上高速公路，心裏覺得奇怪，為什麼吃飯還要上高速公路？接著開上山丘，一直開，開上屈折的山路，看到一個村落以為到了，但又不是，直到大家餓到快發瘋了，才到一個遠處山頂的小村落，在一個古意盎然的的老教堂前，有一場非正式的演出，我們表演了簡單十分鐘的舞蹈，當地的民眾

從來沒有見過亞洲原住民的舞碼，一直請託我們加碼演出，但肚子實在是太餓了！餓肚子，成爲在 Frascineto 最大的困擾，在接近晚上十二點的時刻，在義大利南端小丘的山頂 BAR 吃 PIZZA，也是四箴原舞團歷年來，最奇特的經驗。

義大利的熟年人們大多不會說英文，我們不會說義大利語，所以許多時刻便溝通採用最單純的方式：比手畫腳。在溫泉泳池的餐廳，學生很想吃漢堡，但不知如何告訴餐廳的侍者，他很想吃豬肉口味的，於是在筆記本上畫上一隻豬，義大利的侍者，很開心的發出豬叫聲，表示他懂了，台灣的國中生和義大利的大人都開心的笑成一團，一樁豬肉漢堡交易就這樣完成。

在弗洛西諾內(Frascineto)的表演，一樣一天只有一次，大會還很貼心的安排一天自由日，並且利用休閒時間到海邊沙灘，參觀當地古老教堂，地熱溫泉。但問題是，義大利人們對時間的概念和台灣人很不一樣，譬如說，當大會告訴我們到附近鎮演出時，我們很開心，但附近的城鎮竟然要開車三小時，而且走的是山路！而且是參加另一個藝術節，雖然風景漂亮，但對義大利人辦活動的方式實在是不習慣，當我們跟大會說：「可不是可把事情說清楚一點，我們可以做最好的準備」。義大利的主辦人員，很輕鬆的告訴我們，你們可以的，沒關係啦！表演到凌晨一點，回到住宿的地點已經是早上四點，卸完妝，換完衣服已經是日出五點初曉，八點半，大會工作人員依然活力十足，帶我們參觀行程。義大利的人都是這樣度假的嗎？這個疑惑到現在還是疑惑。

活動的最後一天，大家都已經疲憊不堪，但還是奮力想要把最好舞蹈呈現在義大利人民面前，翻譯羅姍娜是全大會唯一可以和我們溝通的人，她是個熱情、充滿活力的年輕女孩，每個大會外國團隊都要透過他的翻譯才能溝通，而且還兼大會的活動主持人，他每天熬夜但每天還是精神飽滿，看到他就覺得人生充滿希望，但也因爲他實際太忙碌了，我們幾乎在 Frascineto 要用猜測的想明天的行事曆，對台灣習慣制依表定工作的人來說，義大利藝術節難以週期的工作方式實在不習慣，在閉幕式演出到一半時，已經到接近凌晨一點的時間，觀眾開始回家，主持人就直接將藝術節結束。對正準備上台的台灣青少年舞者實在感到措疆！爲什麼會這樣？甚至已經練唱許久的義大利民謠，最後都無法一起上台和義大利民眾同樂，儘管如此，在晚上三點，我還是看到大會的工作人員，在語言不通的情況下，很有誠意的歡送演出的團隊。

第三個演出城鎮：阿拉特里(Alatri) --

經過風迪超克難的物質生活環境，Frascineto 難預期的工作時程表，到最後一個表演地點阿拉特里(Alatri)，我們就在猜，住的地方一定很克難，吃的一定會餓肚子，熬夜一定是正常的。但隨著車子到達目的地。我們看到完全不一樣風貌的主辦單位。

住的是類似台灣救國團的山莊，位在森林中，草木扶疏，綠草如茵。工作人員是二十歲左右的青年，幾乎每個人都能透過英文溝通，工作人員的首領，出生在阿拉特里，正在巴黎大學攻讀人工智慧的準博士。我們一抵達當地，就受到無微不至的照顧，而且 Alatri 的工作人員，在我們的感覺當中，他們不是只是翻譯事情，而

是在照顧我們的生活，覺得他們試著用台灣人的角度在想事情，所以 Alatri 是此行，我們覺得義大利最友善的城市。

Alatri 建城時間可以至少追溯至 3000 年前，現有全鎮最高最古老的教堂，在 1800 年前就興建。教堂裏面有供奉一段二世教宗的骨頭，神聖教宗的骨頭，有個關神蹟的傳說，在 1800 年前，Alatri 全城鼠疫蔓延，於是 Alatri 派人到羅馬跟教宗說，請示教宗可以把上一任教宗的一段聖骨，運到 Alatri，保佑全城免於鼠疫的威脅。運送聖骨的驢子，走到 Alatri 附近一個分歧的路口，它選擇了往山上的路，後來在全鎮最高點死掉，於是鎮民們就驢子死亡的地點建了至今全鎮歷史最悠久的教堂，鎮民也一直維持對教宗的信仰至今。

在 Alatri，同樣的每天演出一場，一樣每天都是到半夜才睡覺，但感受到卻是不一樣的義大利。到了最後一個城鎮，我們才漸漸了解義大利人生活方式，為什麼藝術節工作人員會漫不經心？因為他們一天到晚在辦藝術節，對我們新鮮的事物，對他們已經習以為常，甚至在路邊攤就可以買到我們認為是高貴食材的松露！而且也不是每個地方都會不準時，Alatri 對時間就有要求，而且大會整個計畫配套措施非常的完整。除了當地藝術節邀請的隊伍，還會請別的藝術節團隊客串演出，我們需要喝水時，在風迪和 Frasinetto，可能找不到水，但 Alatri 就在工作人員提供我們所有需要的東西。負責照顧我們的菲爾路求，經常拿出智慧手機，透過手機的翻譯功能，讓彼此的溝通更無障礙，當事情講不明白時，我們可以一再解釋，然後再解釋，直到雙方都了解為止。

我們一直有個很大疑惑，義大利在我們心中是先進的工作國家，但我們隨處只見到處的丘陵地，和山丘上的村落及歷史悠久的教堂，很少工業區。當我們問當地的翻譯，義大利人工作時間那麼短，工廠那麼少，可以卻擁有聞名世界的品牌，像 GUCCI，ARMINI，義大利富有的原因是什麼呢？答案竟然是，我也不知道。或許正如弗洛西諾內翻譯羅姍娜所講的，義大利地方很多，每個地方不一樣，北部經濟發展高，南部經濟發展低，但比較有人情味。而此我們只認識了義大利南部的生活，但我們可以確認的是，天主教的确深深影響每個義大利人們，每個藝術節都有和平祈禱告，我相信藝術節在義大利人心中不會只是舞蹈而已，而是想要透由舞蹈的過程，傳遞天主對世人的關愛。

建議事項

一、效益與特色

(一) 效益：

共赴三個城鎮公開演出，每個城鎮階公開場合均展示國旗，撥放國歌。FONDI 公開演出 5 場，Frascineto 公開演出四場，Alatri 公開演出四場，每場演出觀眾少則 200 人以上，大型演出估計有上千人同時觀賞，演出風格深受觀眾喜愛。

演出區域遍及義大利中、南部，連位處義大利南端山間偏遠鄉城鎮亦出席演出，並且在每個城鎮不同表演場合，皆表演不同舞碼，義大利並不常見亞洲原洲原住民舞蹈，觀眾極為喜愛台灣原住民之演出。

(二) 特色：

本校與國內其他原住民舞隊相較，因為原舞團成員來自不同族群，不只有能力演出單一族群，而是具有能力演出數個族群之舞蹈。此次赴義大利演出，即演出排灣族、泰雅族、布農族、阿美族、卑南族等族群之舞蹈。此次參與義大利藝術節展演活動多為西方國家團隊，台灣是唯一來自亞洲的原住民舞蹈。相較於其他團隊，台灣原住民舞蹈之風格極為獨特，以身體為樂器，自然原聲搭配身體律動之舞蹈，皆是西方舞蹈團隊所沒有之特色，且本校舞蹈隊，服裝兼具傳統與創新，而且正式演出時化粧效果，吸引當地義大利團隊興趣，甚至要求我們幫他們芭蕾舞隊畫眼線，最後一天演出閉幕式，負責台灣隊翻譯之大會工作人員，穿起台灣原住民服裝，對台灣原住民傳統服飾甚感興趣。因此幾乎每場演出結束後，總是吸引爆烈掌聲，想要訪問合影留念之民眾，為數眾多。

此行赴義大利三個城鎮演出，三個城鎮風格各異。FONDI 令我們體會到國家財政難對人民生活產生深刻的影響。Frascineto 讓我們深刻體會義大利與台灣生活習慣差異頗大，早上 9-13 點為工作時間，下午 13-17 點是午休時間，經常 21 點才用晚餐，可以在晚上逛夜市。Alatri 令人感受到義大利青年之活力與對舞者惺惺相惜之感。此行，除了舞蹈表演之外，更充分感受不同文化之差異與震撼。對正處認識世界的青少年而言，能夠藉由參訪義大利擴展國際視野，是人生難得之機遇。

二、檢討：

(一) 行裏重量：因為航空公司規定每人行裏只能有 23 公斤，且不是每個航空公司皆能以團隊重量計算，致使許多舞蹈道具無法攜帶，不能演出更精彩的舞碼，甚感憾。

(二) 轉機：此行因經費拮据，只能以最低廉價格，購買飛行航班，但由台北至羅馬需經二個轉機點，航行近二十五小時，對舞者而言是體力的一大負荷。

樂師之培訓：相較於西方舞蹈團，本校原住民舞蹈隊對於樂師的培訓，較為不足。許多舞碼必須搭配 CD 播放演出，培訓樂師，將是未來本團發展之方向。

三、建議

(一) 與原訂計畫之落差：

1. 原本計畫 8/1-8/7 至義大利 FONDI 演出，8/8-8/16 至義大利 Moliterno 演出，但因 Moliterno 財政困難，CIOFF 大會改安排 8/1-8/6 至 FONDI，8/6-8/11 至 Frascineto，8/11-8/16 至 Alatri 表演。雖變更展演地點，但宣揚台灣原住民文化目標，帶領原住民青少年進行國際文化交流意義仍順利完成。
2. 整體而言，此次演出過程雖未盡善盡美，但所有成員皆盡心盡力。

(二) 團內培訓

1、人員選訓

- (1) 舞者：本校位處台中大肚山台地，臨近台中工業區，學區內有眾多都市原住民居住。原住民天賦優異，歌聲與舞蹈能力皆高，如能獲上級機關重視，持續有計畫與組織的加以培訓，不謹是四箴國中的特色。更可運用歐洲人民喜好台灣原住民舞蹈的潮流，加以發揮，進行國民外交，以對國家儘棉簿之力。
- (2) 樂師：歐洲的舞蹈皆在現場與樂師相互搭配。四箴國中原住民舞者的舞技已深獲國際肯定。但獨缺樂師的訓練，畢竟在正式的展演舞台，樂師與舞者的現場 live 演出聲勢還是來的比搭配音樂 cd 來的震撼人心。
- (3) 語言能力：以往在校培訓學生，我們往往偏重舞技的訓練與團隊默契的培養，但在走出台灣，在國際舞台展現的時刻，我們才發現，英語能力真的很重要，我們的學生簡單的生活會話都有困難。

2、經費

- (1) 感謝：出國展演所需經費龐大，機票錢佔了大部皆的經費，由於各單位的熱情贊助，此次能夠順利成行。
- (2) 撥款：由於機票的標購皆需採現金作業，旅行社已再三的催促撥款，請各級長官能儘力協助，儘速撥款。

3、器材

- (1) 毀損：原住民舞蹈道具的製作人才難尋且昂貴不易保養，本校此次赴義大利表演道具，皆已製作多年。許多道具已顯陳舊，盼能獲得上級長官支持更新器具。
- (2) 空運不易：此次展演表演道具共二十五箱，光是打包行道具就是一件複雜的事，而且航空公司還有重量的限制，下次展演道具的事情需再更加強管理。

4、國際人際脈絡

此行經由外交部的協助順利協助與支援，在羅馬順利參訪。但在南義大利，華人罕至，若能獲得當地華人的支援，本行將更為順遂。

附件二

出國報告審核表

出國報告名稱：台中市立四箴國民中學辦理「2011年國際民俗藝術節協會義大利分會風迪(Fondi)和摩里特諾(Moliterno)藝術節巡演文化交流展演活動		
出國人姓名 (2人以上，以1人為代表)	職稱	服務單位
周文松	校長	台中市立四箴國民中學
出國類別	<input type="checkbox"/> 考察 <input type="checkbox"/> 進修 <input type="checkbox"/> 研究 <input type="checkbox"/> 實習 <input checked="" type="checkbox"/> 其他 文化交流 (例如國際會議、國際比賽、業務接洽等)	
出國期間：100年7月27日至100年8月17日		報告繳交日期：100年10月12日
計畫主辦機關審核意見	<input type="checkbox"/> 1. 依限繳交出國報告 <input type="checkbox"/> 2. 格式完整 (本文必須具備「目的」、「過程」、「心得及建議事項」) <input type="checkbox"/> 3. 無抄襲相關出國報告 <input type="checkbox"/> 4. 內容充實完備 <input type="checkbox"/> 5. 建議具參考價值 <input type="checkbox"/> 6. 送本機關參考或研辦 <input type="checkbox"/> 7. 送上級機關參考 <input type="checkbox"/> 8. 退回補正，原因： <input type="checkbox"/> 不符原核定出國計畫 <input type="checkbox"/> 以外文撰寫或僅以所蒐集外文資料為內容 <input type="checkbox"/> 內容空洞簡略或未涵蓋規定要項 <input type="checkbox"/> 抄襲相關出國報告之全部或部分內容 <input type="checkbox"/> 電子檔案未依格式辦理 <input type="checkbox"/> 未於資訊網登錄提要資料及傳送出國報告電子檔 <input type="checkbox"/> 9. 本報告除上傳至出國報告資訊網外，將採行之公開發表： <input type="checkbox"/> 辦理本機關出國報告座談會 (說明會)，與同仁進行知識分享。 <input type="checkbox"/> 於本機關業務會報提出報告 <input type="checkbox"/> 其他_____	
	<input type="checkbox"/> 10. 其他處理意見及方式：	
審核人	一級單位主管	機關首長或其授權人員

說明：

- 一、各機關可依需要自行增列審核項目內容，出國報告審核完畢本表請自行保存。
- 二、審核作業應儘速完成，以不影響出國人員上傳出國報告至「政府出版資料回應網公務出國報告專區」為原則。